

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ФЕДЕРАЛЬНОЕ
ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ЛУГАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «ЛГПУ»)

Структурное подразделение Институт филологии и социальных коммуникаций

Кафедра английской и восточной филологии



УТВЕРЖДАЮ

Директор Института филологии и
социальных коммуникаций

О.С. Перетятая

« 15 » января 2026 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Теоретический курс арабского языка

По направлению подготовки – 45.03.01 Филология

Профиль подготовки – Зарубежная филология. Английский язык и второй иностранный язык (арабский/турецкий)

Квалификация выпускника – бакалавр

Форма обучения – очная

Курс – 2-3 курс (4-6 семестр)

Луганск, 2026

Рабочая программа учебной дисциплины является частью основной профессиональной образовательной программы для подготовки бакалавров по направлению подготовки 45.03.01 Филология, и профилю Зарубежная филология. Английский язык и второй иностранный язык (арабский/турецкий) очной формы обучения.

Рабочая программа учебной дисциплины разработана в соответствии с ФГОС ВО – бакалавриат по направлению подготовки 45.03.01 Филология, утвержденным приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12 августа 2020 года № 986 (с изменениями и дополнениями) и Профессиональным стандартом, утвержденным Приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации «Об утверждении профессионального стандарта «Педагог (педагогическая деятельность в сфере дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования) (воспитатель, учитель)» от 18 октября 2013 года № 544н (с изменениями и дополнениями).

СОСТАВИТЕЛИ:

доцент кафедры английской и восточной филологии ФГБОУ ВО «ЛГПУ», кандидат педагогических наук, доцент **Пантыкина Наталья Игоревна**; преподаватель кафедры английской и восточной филологии ФГБОУ ВО «ЛГПУ» **Дятлова Анастасия Михайловна**.

Утверждена на заседании кафедры английской и восточной филологии.

Протокол от «23» декабря 2025 г. № 7

Заведующий кафедрой

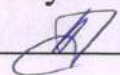
английской и восточной филологии

 А.А. Новикова

Одобрена на заседании учебно-методической комиссии Института филологии и социальных коммуникаций

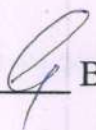
Протокол от «14» января 2026 г. № 6

Председатель учебно-методической комиссии Института филологии и социальных коммуникаций

 А.В. Сысенко

СОГЛАСОВАНО:

Директор Департамента образования

 В.В. Савенков

1. Цели и задачи учебной дисциплины

Цель изучения дисциплины «Теоретический курс арабского языка» заключается в комплексном овладении обучающимися научными знаниями о теоретической и практической базе арабского языка; формировании профессиональной компетенции студентов в области арабского языка для повышения эффективности их будущей профессиональной деятельности.

Задачи:

- овладение навыками научно-исследовательской работы в филологии;
- формирование системного представления об основных положениях фонетики, морфологии, лексикологии, словообразования, синтаксиса, стилистики языка и лингвистики текста; овладение методами и методиками поиска, анализа и обработки языковых данных;
- ознакомление студентов с предметом, проблематикой, понятиями и методами данной науки; ознакомление с основными положениями теории грамматики изучаемого языка, составляющими основу теоретической, практической и профессиональной подготовки специалистов указанной квалификации, и их практическое применение в профессиональной деятельности; подготовка студентов к самостоятельной и научно-исследовательской работе;
- изучение основных структурных единиц арабской речи, критических синтаксических конструкций современного арабского языка, практический анализ современного арабского литературного текста.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП

Учебная дисциплина «Теоретический курс арабского языка» входит в обязательную часть дисциплин учебного плана подготовки студентов. Индекс дисциплины Б1.О.16 и изучается в 4,5,6 семестрах.

Необходимыми условиями для освоения дисциплины являются:

знания: о системе арабского языка, его структурных (фонологических, лексических, синтаксических, стилистических) особенностях; принципов организации текстов различной функционально-стилевой принадлежности, а также культурно-исторических особенностей арабского текста;

умения: анализировать языковые явления, комментировать стилистические приемы из изучаемого текста на иностранном языке; проводить анализ текстов различных стилей на арабском языке; анализировать языковой материал, обобщать языковые факты и самостоятельно делать выводы, применять ранее полученные знания;

навыки: лингвистического анализа языковых единиц на уровне языка и в речи; представления лингвистических явлений на разных уровнях

внутренней структуры языка; свободного выражения мыслей в письменной и устной формах; грамотной и адекватной речи в соответствии с ситуацией; самостоятельного изучения языковых явлений в теоретическом и прикладном аспектах; сравнения языковой картины мира носителей родного и изучаемого языков.

Содержание дисциплины «Теоретический курс арабского языка» является логическим продолжением содержания дисциплин «Введение в специальность», «Практика устной и письменной речи арабского языка», «Практическая грамматика арабского языка», «Практическая фонетика арабского языка» и служит основой для дальнейшего освоения дисциплин: «История арабской литературы», «Страноведение арабских стран», «Теория и практика перевода с арабского языка», «Теоретические аспекты переводоведения восточных языков», «Методика преподавания арабского языка».

3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций

Код по ФГОС ВО	Индикатор достижения	Результаты обучения по дисциплине
Общепрофессиональные		
ОПК-1. Способен использовать в профессиональной деятельности, в том числе педагогической, представление об истории, современном состоянии и перспективах развития филологии в целом и её конкретной области с учетом направленности (профиля) образовательной программы.	ОПК-1.1. Знает краткую историю филологии, её современное состояние и перспективы развития. ОПК-1.2. Осуществляет первичный сбор и анализ языкового и (или) литературного материала. ОПК-1.3. Обладает навыками анализа филологических проблем в историческом контексте.	Знает: объекты современной филологии и аспекты их изучения, её структуру и связи с другими науками; Умеет: грамотно формулировать теоретические положения, связанные с филологией в целом и её конкретной (профильной) областью; Владеет: базовыми терминопонятиями, описывающими объекты современной филологии в их истории и современном состоянии, теоретическом, практическом и методологическом аспектах; методами пополнения знаний в области филологии.

4. Структура и содержание учебной дисциплины

4.1. Объем учебной дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Объем часов (зач. ед.)	
	Очная форма обучения	Заочная форма обучения
Общая трудоемкость дисциплины	288 (8 зач.ед.)	-
Обязательная аудиторная нагрузка (всего часов), в том числе:	112	-
Лекции	38	-
Семинарские занятия	-	-
Практические занятия	74	-
Лабораторные работы	-	-
Курсовая работа / курсовой проект	-	-
Другие формы организации учебного процесса (контрольные работы, индивидуальные занятия, консультации и др.)	58	-
Самостоятельная работа студента (всего часов)	118	-
Форма аттестации	экзамен, зачет	-

Вид учебной работы	Объем часов (зач. ед.)	
	Очная форма обучения	Заочная форма обучения
4 семестр		
Общая трудоемкость дисциплины	108 (3 зач.ед.)	-
Обязательная аудиторная нагрузка (всего часов), в том числе:	42	-
Лекции	10	-
Семинарские занятия	-	-
Практические занятия	32	-
Лабораторные работы	-	-
Курсовая работа / курсовой проект	-	-
Другие формы организации учебного процесса (контрольные работы, индивидуальные занятия, консультации и др.)	4	-
Самостоятельная работа студента (всего часов)	62	-
Форма аттестации	зачет	—
5 семестр		
Общая трудоемкость дисциплины	72 (2 зач.ед.)	-
Обязательная аудиторная нагрузка (всего часов), в том числе:	28	-
Лекции	8	-
Семинарские занятия	-	-
Практические занятия	20	-
Лабораторные работы	-	-

Курсовая работа / курсовой проект	-	-
Другие формы организации учебного процесса (контрольные работы, индивидуальные занятия, консультации и др.)	27	-
Самостоятельная работа студента (всего часов)	17	-
Форма аттестации	экзамен	—

6 семестр		
Общая трудоемкость дисциплины	108 (3 зач.ед.)	-
Обязательная аудиторная нагрузка (всего часов), в том числе:	42	-
Лекции	20	-
Семинарские занятия	-	-
Практические занятия	22	-
Лабораторные работы	-	-
Курсовая работа / курсовой проект	-	-
Другие формы организации учебного процесса (контрольные работы, индивидуальные занятия, консультации и др.)	27	-
Самостоятельная работа студента (всего часов)	39	-
Форма аттестации	экзамен	—

4.2. Содержание разделов учебной дисциплины

2 курс

4 семестр

Тема 1. Лингвистика как наука. Теория языка как раздел лингвистики. Теория арабского языка. История арабского языка. Периодизация арабского языка. Становление арабской языковедческой концепции. Научные школы.

Тема 2. Фонетический строй арабского языка. Классификация и характеристика арабских гласных и согласных звуков.

Тема 3. Морфология арабского языка. Основа и слово. Основные морфологические типы слов. Части речи и их грамматические категории. Принципы классификации. Имя существительное. Имена места и времени. Имя прилагательное. Наречие. Глагол. Правильные глаголы. Порода арабского глагола. Переходность глаголов. Спряжение глаголов. Наклонения. Формы причастий. Неправильные глаголы.

3 курс

5 семестр

Тема 4. Лексикология арабского языка. Территориальное фонематическое варьирование слов. Диалектная лексика и арабский литературный язык. Заимствования в арабском языке. Вопросы арабской терминологии. Синонимия в арабском языке. Словарный состав современного арабского литературного языка. Арабская лексикография.

Тема 5. Арабское словообразование. Теория первоначальной двубуквенности арабского корня. Семантика арабского корня. Словообразовательная аналогия. Основные типы словопроизводства в арабском языке. Глагол в системе словообразования. Семантика глагольных пород. Отглагольные и отыменные образования. Словообразовательный суффикс. Лексикализация форм двойственного и множественного числа.

6 семестр

Тема 6. Синтаксис арабского языка. Словосочетание в арабском языке. Согласованное словосочетание. Несогласованное словосочетание. Идафа (изафетное словосочетание) как одна из основных синтаксических единиц арабского языка. Специфика и разновидности изафетных сочетаний в арабском языке. Согласование определения и определяемого слова. Порядок следования определений. Типология порядков слов и типы предложений. Сложное предложение. Сложносочиненное предложение. Сложноподчиненное предложение.

Тема 7. Стилистика арабского языка. Литературность слова и речи. Функциональные стили речи арабского языка. Стилистические приёмы использования глаголов, существительных, прилагательных, степеней сравнения, категорий определенности и неопределенности, наречий, местоимений и предлогов (сравнение, метафора и метонимия, метафора, выраженная явно и выраженная через намёк, метафора основная и производная, метонимия и её связи, намёк и его виды, антитеза, противопоставление). Уведомительная и неуведомительная речь. Повеление. Запрет. Вопрос. Обращение. Ограничение. Многословие, краткость и умеренность речи. Словесные украшения речи. Парономазия, цитирование, рифмованная проза. Манера речи.

Тема 8. Лингвистика арабского текста. Текст как предмет лингвистики. Структура текста. Типология речи. Основные параметры текстообразования. Анализ арабского текста. Анализ организационной и семантической структуры текста.

4.3. Лекции

№ п/п	Наименование темы	Объем часов	
		Очная форма	Заочная форма
4 семестр			
1.	Теория языка как раздел лингвистики.	2	-
2.	Становление арабской языковедческой концепции.	2	-

3.	Фонетический строй арабского языка.	2	-
4.	Морфология арабского языка.	1	-
5.	Части речи и их грамматические категории.	1	-
6.	Имена и частицы в арабском языке.	1	
7.	Глагол в арабском языке.	1	
Итого:		10	
5 семестр			
8.	Лексикология арабского языка.	2	
9.	Диалектная лексика и арабский литературный язык.	2	
10.	Арабское словообразование.	2	
11.	Основные типы словопроизводства в арабском языке.	2	
Итого:		8	
6 семестр			
12.	Синтаксис арабского языка.	2	
13.	Идафа (изафетное словосочетание) как одна из основных синтаксических единиц арабского языка.	2	
14.	Типология порядков слов и типы предложений.	2	
15.	Стилистика арабского языка.	2	
16.	Функциональные стили речи арабского языка.	4	
17.	Стилистические приёмы использования глаголов, существительных, прилагательных, степеней сравнения, категорий определенности и неопределенности, наречий, местоимений и предлогов.	2	
18.	Текст как предмет лингвистики.	2	
19.	Лингвистика арабского текста.	2	
20.	Анализ организационной и семантической структуры текста.	2	
Итого:		20	

4.4. Практические / семинарские занятия

№ п/п	Наименование темы	Объем часов	
		Очная форма	Заочная форма
4 семестр			
1.	Лингвистика как наука.	2	-
2.	Теория арабского языка.	2	-
3.	История арабского языка.	2	-
4.	Становление арабской языковедческой концепции.	2	
5.	Классификация и характеристика арабских гласных и согласных звуков.	2	
6.	Морфология арабского языка.	2	
7.	Основные морфологические типы слов.	2	

8.	Части речи и их грамматические категории.	2	
9.	Имя существительное.	2	-
10.	Имя прилагательное.	2	-
11.	Глагол. Правильные глаголы. Породы арабского глагола.	4	
12.	Переходность глаголов. Спряжение глаголов.	2	
13.	Наклонения арабского глагола.	2	
14.	Формы причастий в арабском языке.	2	
15.	Неправильные глаголы арабского языка.	2	
Итого:		32	
5 семестр			
16.	Лексикология арабского языка: словарный состав современного арабского литературного языка.	2	
17.	Диалектная лексика и арабский литературный язык.	2	
18.	Заимствования в арабском языке.	2	
19.	Вопросы арабской терминологии.	2	
20.	Арабская лексикография.	2	
21.	Арабское словообразование.	2	
22.	Основные типы словопроизводства в арабском языке.	2	
23.	Глагол в системе словообразования.	2	
24.	Отглагольные и отыменные образования.	2	
25.	Лексикализация форм двойственного и множественного числа.	2	
Итого:		20	
6 семестр			
26.	Синтаксис арабского языка.	2	
27.	Словосочетание в арабском языке.	2	
28.	Специфика и разновидности изафетных сочетаний в арабском языке.	2	
29.	Типология порядков слов и типы предложений.	2	
30.	Функциональные стили речи арабского языка.	4	
31.	Стилистические приёмы использования глаголов, существительных, прилагательных, степеней сравнения, категорий определенности и неопределенности, наречий, местоимений и предлогов.	2	
32.	Уведомительная и неуведомительная речь.	2	
33.	Словесные украшения речи.	2	
34.	Лингвистика арабского текста.	2	
35.	Анализ организационной и семантической структуры текста.	2	
Итого:		22	

4.5. Лабораторные работы

Не предусмотрены учебным планом.

4.6. Самостоятельная работа студентов

№ п/п	Наименование темы	Вид самостоятельной работы	Объем часов	
			Очная форма	Заочная форма
4 семестр				
1.	Научные языковедческие школы.	подготовка к практическим занятиям; поиск и обзор литературы, электронных источников информации; дополнение лекционных конспектов; подготовка к контролю текущих знаний по дисциплине; подготовка терминологического минимума;	16	-
2.	История арабского языка.	подготовка к практическим занятиям; поиск и обзор литературы, электронных источников информации; дополнение лекционных конспектов; подготовка к контролю текущих знаний по дисциплине; подготовка терминологического минимума;	16	-
3.	Классификация и характеристика арабских гласных и согласных звуков.	подготовка к практическим занятиям; поиск и обзор литературы, электронных источников информации; дополнение лекционных конспектов; подготовка к контролю текущих знаний по дисциплине; подготовка терминологического минимума;	15	-
4.	Морфология арабского языка.	подготовка к практическим занятиям; поиск и обзор литературы,	15	

		электронных источников информации; дополнение лекционных конспектов; подготовка к контролю текущих знаний по дисциплине; подготовка терминологического минимума;		
Итого:			62	-
5 семестр				
5.	Лексикология арабского языка.	подготовка к практическим занятиям; поиск и обзор литературы, электронных источников информации; дополнение лекционных конспектов; подготовка к контролю текущих знаний по дисциплине; подготовка терминологического минимума;	10	-
6.	Арабское словообразование.	подготовка к практическим занятиям; поиск и обзор литературы, электронных источников информации; дополнение лекционных конспектов; подготовка к контролю текущих знаний по дисциплине; подготовка терминологического минимума;	7	-
Итого:			17	-
6 семестр				
7.	Синтаксис арабского языка.	подготовка к практическим занятиям; поиск и обзор литературы, электронных источников информации; дополнение лекционных конспектов; подготовка к контролю текущих знаний по дисциплине; подготовка терминологического минимума;	10	-

8.	Стилистика арабского языка.	подготовка к практическим занятиям; поиск и обзор литературы, электронных источников информации; дополнение лекционных конспектов; подготовка к контролю текущих знаний по дисциплине; подготовка терминологического минимума;	10	-
9.	Лингвистика арабского текста.	подготовка к практическим занятиям; поиск и обзор литературы, электронных источников информации; дополнение лекционных конспектов; подготовка к контролю текущих знаний по дисциплине; подготовка терминологического минимума;	19	-
Итого:			39	-

4.7. Курсовые работы / проекты

Не предусмотрены учебным планом.

5. Методическое обеспечение, образовательные технологии

Преподавание дисциплины ведется с применением следующих видов образовательных технологий:

- 1) введение лексических и грамматических комментариев;
 - 2) использование электронных образовательных ресурсов во всех видах учебной работы;
 - 3) участие в практических занятиях;
 - 4) использование диалоговой технологии;
 - 5) создание презентаций по темам, предназначенным для самостоятельной работы (PowerPointPresentations);
 - 6) устная презентация по пройденной теме (возможно, с использованием мультимедийных средств);
 - 7) дискуссия по предложенной проблеме, связанной с изучаемой темой;
- Информационные технологии: использование электронного учебника.
- Интерактивные имитационные технологии: игровые (учебные игры, деловые игры, игровые ситуации, игровые приемы); неигровые (case-study).

6. Формы контроля освоения учебной дисциплины

Текущая аттестация студентов производится в дискретные временные интервалы преподавателем, ведущим практические занятия по дисциплине, в различных формах: устный опрос, выполнение письменных домашних заданий, сдача терминологического минимума и др.

Промежуточный контроль по результатам освоения дисциплины проходит в форме письменного зачета или устного экзамена.

Система оценивания учебных достижений студентов, оценочные средства представлены в фонде оценочных средств к рабочей программе учебной дисциплины (приложении).

7. Учебно-методическое и программно-информационное обеспечение дисциплины

А) основная литература:

1. Гамзатов Р.М. Арабская грамматика в таблицах и схемах : справочное пособие / Р.М. Гамзатов. – Москва : АСТ, 2023. – 144 с.
2. Лебедев В.В. Современный арабский язык : учебное пособие / В.В. Лебедев. – Казань : Издательство КФУ, 2022. – 320 с.
3. Кузьмин С.А. Арабский язык: интенсивный курс / С.А. Кузьмин. – Санкт-Петербург : Лань, 2021. – 180 с.
4. Гаджиалиева М.Г., Омаров А.А. Лексикология арабского языка: учебное пособие / предисловие Юсупова Х.А. – Махачкала: Издательство ДГУ, 2020. – 115 с.
5. Горбунов, Ю.И. Основы языкознания : электронное учебное пособие / Ю.И. Горбунов, Е.Ю. Горбунов. – Тольятти : Изд-во ТГУ, 2017 – 1 оптический диск.
6. Шарафутдинова, Н. С. Теория и история лингвистической науки : учебник / Н. С. Шарафутдинова. – 3-е изд., испр. и доп. – Ульяновск : УлГТУ, 2012 – 346 с.
7. Аль-Аммари Мохаммед Салех. Синтаксис арабского языка (с углубленным изучением истории и культуры ислама): учебное пособие. – Казань: Издательство ДУМ РТ, 2009 – 221с.
8. Тасриф (морфология арабского языка) : учебное пособие для преподавателей и студентов / составители М. А. Омаров [и др.]. – Махачкала : Ихсан, 2009. – 272 с. – Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. – URL: <https://www.iprbookshop.ru/32406.html>. – Режим доступа: для авторизир. пользователей.
9. Ковыршина Н.Б., Самоделкина Л.В. К 56 Лексикология арабского языка: Учеб. пособие. – М.: РУДН, 2008 – 56 с.
10. Хайбуллин И. Н. Стилистика арабского языка. – Москва, ООО «Издательская группа «САД», 2008. – 196 стр.

Б) дополнительная литература:

1. Гаджиалиева, М. Г. Лексикология арабского языка : учебное пособие / М. Г. Гаджиалиева, А. А. Омаров. – Махачкала : ДГУ, 2020. –115 с. – ISBN 978-5-9913-0199-2. – Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. – URL: <https://e.lanbook.com/book/172614> (дата обращения: 10.01.2025). – Режим доступа: для авториз. пользователей.
2. Мокрушина, А. А. Грамматика арабского языка в таблицах и упражнениях : учебное пособие / А. А. Мокрушина. – Санкт-Петербург : КАРО, 2015. – 224 с. – ISBN 978-5-9925-1050-8. –Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. – URL: <https://e.lanbook.com/book/97923> (дата обращения: 10.01.2025). – Режим доступа: для авториз. пользователей.
3. Кухарева Е.В. Лингвострановедческий словарь арабских паремий. – МГИМО. – 2007.
4. Белова А.Г Очерки по истории арабского языка. – М. : Изд-во «Восточная литература». – 1999.
5. Белова А.Г Историческая морфология арабского языка. – М. – 1999.
6. Белова А. Г Омонимия в арабском корнеслове и структура семитского корня. – М. : Изд-во ив РАН. – 1998.
7. Гранде Б.М. Курс арабской грамматики в сравнительно - историческом освещении. – М. : Изд - во «В восточная литература». – 1998.
8. Губанов Ю.П. Лексикология и фразеология арабского языка. – М.: Изд- во ВУ. – 1978.
9. Белкин В.М Арабская лексикология. – М. : Изд-во МГУ. – 1975.

В) Интернет-ресурсы:

1. Институт востоковедения РАН <http://www.ivran.ru>
2. Институт мировой экономики и международных отношений РАН <http://www.imemo.ru>
3. Институт экономики РАН <http://inecon.org/>
4. Новое восточное обозрение <http://ru.journal-neo.org/>
5. Научная электронная библиотека ELIBRARY.RU <https://www.elibrary.ru/>
6. Научная электронная библиотека «Киберленинка» <https://cyberleninka.ru/>
7. Цифровой образовательный ресурс «IPR SMART» <https://www.iprbookshop.ru>

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины

На практических занятиях в качестве материально-технического обеспечения дисциплины используются: мультимедийные средства; наборы слайдов или кинофильмов; презентационная техника (экран, проектор); компьютерный класс; мультимедийная доска.

Лекционные занятия: мультимедийная аудитория: компьютер мультимедиа с прикладным программным обеспечением: проектор, колонки, программа для просмотра видео файлов, система видеомонтажа, интерактивная доска, электронные презентации по темам дисциплины.

При осуществлении образовательного процесса по дисциплине используются информационные технологии, охватывающие ресурсы (компьютеры, программное обеспечение и сети), необходимые для управления информацией (создание, хранение, управление, передача и поиск информации): технические средства: компьютерная техника и средства связи (ноутбук, проектор, экран, USB-накопители и т.п.). В процессе лекционных и семинарских занятий используется следующее программное обеспечение: программы, обеспечивающие доступ в сеть Интернет («Google», «Chrome»); программы, демонстрации видео материалов (проигрыватель «Windows Media Player»); программы для демонстрации и создания презентаций («Microsoft PowerPoint»).

Преподавание дисциплины предусматривает доступ обучающихся к информационно-телекоммуникационной сети Интернет, к общедоступным электронно-библиотечным системам, к ЭБС «Университетская библиотека online» (<https://biblioclub.ru>), к базе ЭИОР университета (<http://lms-ltsu.ru/>).

9. Лист дополнений и изменений

[illegible]